



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 April 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов*

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 8

Правовые вопросы

(Программа 6 двухгодичного плана по программам и приоритеты на период 2006–2007 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
A. Директивные органы	10
1. Комиссия международного права	10
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	11
B. Программа работы	12
Подпрограмма 1. Общее руководство, управление и координация деятельности по оказанию правовой консультативной помощи и услуги Организации Объединенных Наций в целом	14

* Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в сводном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/60/6/Add.1).*

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6 (A/59/6/Rev.1).*

Подпрограмма 2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	17
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	21
Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	26
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли.	32
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	37
С. Вспомогательное обслуживание программы	41
Приложение	
Мероприятия, осуществлявшиеся в 2004–2005 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2006–2007 годов.	43

Общий обзор

- 8.1 За выполнение программы работы по данному разделу отвечает Управление по правовым вопросам (УПВ). Руководство программой осуществляют Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы, а именно Комиссия международного права и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Руководство программой также обеспечивает Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
- 8.2 Деятельность, за которую отвечает Управление по правовым вопросам, подпадает под программу 6 «Правовые вопросы» двухгодичного плана по программам 2006–2007 годов.
- 8.3. Руководящим принципом бюджета по программам на 2006–2007 годы остается то, что Организация должна рационализировать и упорядочить свою работу и обеспечить, чтобы ресурсы и мероприятия соответствовали стратегической концепции, предусмотренной в Декларации тысячелетия (см. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи). Управление по правовым вопросам учитывало это при составлении своих предложений.
- 8.4 Как указывалось в отношении двухгодичного периода 2004–2005 годов, важно напомнить, что в 2001 и 2002 годах проводилась углубленная оценка деятельности Управления по правовым вопросам. В своем докладе от 9 апреля 2002 года, охватывающем подпрограммы 1–3, 5 и 6, Управление служб внутреннего надзора сделало следующие выводы:
- «В плане обеспечения единого централизованного правового обслуживания Секретариата и органов Организации Объединенных Наций действия УПВ в целом были умелыми и, в некоторых случаях, достойными подражания. УПВ эффективно поддерживает развитие правовых механизмов, связанных с поддержанием мира, принимает необходимые меры для оказания помощи международным трибуналам и оказывает поддержку мероприятиям и принятию ряда важных документов по международному публичному и торговому праву. В четко определенных областях правовых рамок Организации Объединенных Наций, таких, как уставные и процедурные вопросы, консультирование УПВ было авторитетным и имело практическую направленность» (E/AC.51/2002/5, пункт 78).
- 8.5 Впоследствии была проведена углубленная оценка подпрограммы 4. В своем докладе от 2 апреля 2003 года Управление служб внутреннего надзора сделало следующий вывод:
- «С момента своего создания в 1992 году Отдел по вопросам океана и морскому праву эффективно занимается выполнением обязанностей Генерального секретаря, вытекающих из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В частности, полезной и экономичной была административная поддержка, оказываемая Отделом договорным институтам, а его техническая поддержка Комиссии по границам континентального шельфа способствовала ее работе. Генеральная Ассамблея и учрежденный ею Консультативный процесс удовлетворены качеством обслуживания, которым Отдел обеспечивает их при проведении ими ежегодного обзора и оценки осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана. Всеобъемлющий годовой документ, подготавливаемый Отделом, играет критически важную роль в проведении Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора» (E/AC.51/2003/31, пункт 50).
- 8.6 Предлагаемый бюджет отражает результаты всестороннего внутреннего анализа всех программ с учетом, в частности, требований положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Вывод заключается в том, что следует продолжать осуществление подпрограмм,

как это предусмотрено в двухгодичном плане по программам на период 2006–2007 годов. Это заключение основывается, в частности, на выводах, сделанных Управлением служб внутреннего надзора по результатам углубленных оценок, на дополнительных указаниях, полученных от Генеральной Ассамблеи, а также на пожеланиях со стороны других структур, с которыми взаимодействует Управление по правовым вопросам. Повторяющимся элементом предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов является расширение использования информационных технологий. Запрашиваются ресурсы на продолжение перевода в цифровой формат информации в правовых архивах, в том числе материалов, хранящихся в архивах Организации. Эти усилия будут по-прежнему осуществляться в консультации с Отделом информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания и в соответствии со стратегией Организации в области информационно-коммуникационных технологий.

- 8.7 Управление осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с другими департаментами и управлениями Секретариата, органами системы Организации Объединенных Наций и организациями, внешними для Организации Объединенных Наций, включая договорные организации, межправительственные, межрегиональные, региональные и национальные организации, неправительственные организации и научные круги. Такое взаимодействие и сотрудничество включает следующее:
- а) координацию междепартаментской деятельности и связь с органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, периферийными отделениями и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по связи, работающими в миссиях на местах или других подразделениях Секретариата;
 - б) созыв совещаний с советниками по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций, участие в их работе и сотрудничество/координация в отношении институциональных механизмов для специализированных учреждений и смежных организаций по вопросам, представляющим взаимный интерес;
 - в) участие от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта в совещаниях и конференциях, проводимых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями.
- 8.8 Подробная информация об основных ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов для Управления по правовым вопросам на двухгодичный период 2006–2007 годов, а также о требуемых ресурсах приводится в программе работы. Сводная информация об ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов приводится в таблице 8.1.

Таблица 8.1

Сводная информация об ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов с разбивкой по компонентам

<i>Компонент</i>	<i>Число ожидаемых достижений</i>	<i>Число показателей достижения результатов</i>
A. Директивные органы	—	—
B. Программа работы		
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по оказанию правовой консультативной помощи и услуг Организации Объединенных Наций в целом	1	2

<i>Компонент</i>	<i>Число ожидаемых достижений</i>	<i>Число показателей достижения результатов</i>
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	2	3
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	2	5
4. Морское право и вопросы океана	3	5
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	3	6
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	4	5
С. Вспомогательное обслуживание программы	—	—
Всего	15	26

- 8.9 Вопрос о публикациях как части программы работы рассматривался в контексте каждой подпрограммы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться, как это показано в сводных данных ниже и предусмотрено в описании мероприятий по каждой подпрограмме.

Таблица 8.2

Сводная информация о публикациях

<i>Публикации</i>	<i>Фактическое число в 2002–2003 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2004–2005 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2006–2007 гг.</i>
Периодические	175	199	216
Непериодические	9	21	15
Всего	184	220	231

- 8.10 Что касается подпрограммы 1, то увеличивать объем ресурсов не предполагается, поскольку Канцелярия Юриконсульта продолжает предоставлять юридические консультации главным органам Организации Объединенных Наций и контролировать деятельность по компьютеризации правового архива.
- 8.11 Подпрограмма 2 осуществляется Отделом по общеправовым вопросам, который оказывает общеправовые услуги и поддержку органам и программам Организации Объединенных Наций. Отдел стремится своевременно и эффективно предоставлять юридические консультации, помощь и услуги подразделениям Организации (например, Центральным учреждениям, региональным комиссиям и другим периферийным отделениям Организации Объединенных Наций, а также миссиям по поддержанию мира и другим миссиям) и отдельно финансируемым вспомогательным органам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы защитить правовые интересы Организации и не допустить возникновения правовой ответственности Организации в связи с ее деятельностью и функционированием или свести ее к минимуму. В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов Отдел будет по-прежнему удовлетворять возникающие в рамках всей Организации потребности в юридических консультациях, услугах и поддержке практически с теми же ресурсами, которые были выделены на двухгодичный период 2004–2005 годов. Однако, во исполнение рекомендации Управления служб внутреннего надзора, одобренной Генеральной Ассамблеей, для укрепления указанной подпрограммы предлагается учредить новую должность С-2.

- 8.12 Что касается подпрограммы 3, то предлагается незначительно сократить ресурсы на 11 400 долл. США в связи с сокращением объема внешней издательской деятельности и прогрессом в переводе публикаций в электронный формат. Отдел кодификации будет продолжать оказывать помощь ряду органов, занимающихся вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации, осуществлять Программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и готовить ряд крупных периодических и других публикаций по правовым вопросам. Отдел будет также стремиться поэтапно провести компьютеризацию этих публикаций в рамках проекта управления информацией.
- 8.13 Что касается подпрограммы 4, которая осуществляется Отделом по вопросам океана и морскому праву, то предлагаемое увеличение ресурсов на 26 500 долл. США предназначено в основном для замены оборудования для автоматизации делопроизводства. В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов ожидается увеличение масштабов деятельности по оказанию прибрежным государствам помощи, запрашиваемой ими в связи с приближающимся сроком представления их материалов Комиссии по границам континентального шельфа, а также в связи с определением вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Кроме того, Отдел примет меры для удовлетворения потребностей в дополнительном обслуживании и осуществлении последующих мер в рамках консультативного процесса по вопросам океана и морскому праву, особенно с учетом расширения сотрудничества с фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также в связи с расширением повестки дня Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, Отдел будет обслуживать Конференцию по обзору Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи Отдел будет укреплять и расширять осуществляемую деятельность по созданию потенциала. Отдел также будет продолжать оказывать консультативные услуги, связанные с последствиями положений Конвенции для существующих и предлагаемых правовых механизмов, а также способствовать осуществлению мероприятий и проведению заседаний межправительственных органов и неправительственных организаций и участвовать в них, в частности в связи с главой 17 Повестки дня на XXI век, а также в предлагаемом механизме межучрежденческого сотрудничества.
- 8.14 Что касается подпрограммы 5, то чистое увеличение на 362 200 долл. США отражает отсроченные последствия трех должностей, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и сокращение числа дней, выделяемых для заседаний групп экспертов. В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов Отдел будет продолжать обеспечивать основное обслуживание ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп с целью расширения комплекса единообразных правовых стандартов для использования во всем мире и составления будущей программы работы ЮНСИТРАЛ по подготовке нормативных текстов. Кроме того, предполагается расширить деятельность по оказанию технической помощи государствам-членам при реализации проектов реформы права на основе стандартов ЮНСИТРАЛ. Также будут приниматься меры по расширению сотрудничества между международными организациями, занимающимися вопросами права международной торговли, в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли.
- 8.15 Что касается подпрограммы 6, то усилия, направленные на ликвидацию отставания с изданием публикаций в Договорной секции, были весьма успешными, о чем говорит сокращение объема ресурсов, не связанных с должностями. Остающееся отставание (приблизительно

10 месяцев) в ближайшем будущем предполагается сократить до шести месяцев. Постоянное совершенствование методов работы в течение нескольких двухгодичных периодов подряд также привело к сокращению расходов по персоналу, и Секция в настоящее время имеет более упорядоченную структуру. С учетом рационализации рабочей нагрузки предлагается понизить уровень одной должности С-3 (корректор) до С-2 и повысить уровень одной должности С-3 (сотрудник по правовым вопросам) до С-4, с тем чтобы обеспечить должное руководство работой в правовой области. Дальнейшее совершенствование услуг по обработке данных позволит Договорной секции дополнительно расширить и усовершенствовать базу данных по договорам и веб-сайт Сборника договоров Организации Объединенных Наций, который в настоящее время посещает примерно 1,7 миллиона человек в месяц.

- 8.16 Общий объем ресурсов, необходимых на двухгодичный период 2006–2007 годов по данному разделу, составляет 41 244 400 долл. США до пересчета, что отражает увеличение на 610 400 долл. США (или 1,5 процента по расценкам 2004–2005 годов). Общий объем ресурсов, указанный в таблице 8.4 ниже, отражает, в частности, отсроченные последствия трех новых должностей, созданных в 2004–2005 годах в связи с утвержденным изменением структуры Отдела права международной торговли, предлагаемым созданием одной новой должности категории специалистов уровня С-2 в Отделе по общеправовым вопросам, реклассификацией одной должности С-3 до С-4, что частично компенсируется реклассификацией одной должности С-3 до С-2 в Договорной секции, и увеличением не связанных с должностями ресурсов в целях сокращения отставания с рассмотрением дел в Административном трибунале.
- 8.17 Внебюджетные ресурсы, составляющие по смете 6 992 000 долл. США, будут использоваться для осуществления деятельности, связанной, среди прочего, с оказанием поддержки организациям системы Организации Объединенных Наций, с операциями по поддержанию мира, проведением симпозиумов по праву международной торговли и оказанием помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.
- 8.18 В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года предусмотренные для проведения контроля и оценки ресурсы на сумму 639 000 долл. США отражены по подпрограмме 2 (65 900 долл. США — регулярный бюджет и 58 000 долл. США — внебюджетные ресурсы), по подпрограмме 3 (10 500 долл. США — регулярный бюджет) и подпрограмме 4 (504 600 долл. США — регулярный бюджет).
- 8.19 Предполагаемое процентное распределение ресурсов программы на двухгодичный период 2006–2007 годов указано в таблице 8.3.
- 8.20 Сводная информация о распределении ресурсов приводится в таблицах 8.4 и 8.5.

Таблица 8.3

Процентное распределение ресурсов по компонентам

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
А. Директивные органы		
1. Комиссия международного права	4,5	—
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	1,1	—
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций	3,9	—
Итого А	9,5	—
В. Программа работы		
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по оказанию правовой и консультативной помощи и услуг Организации Объединенных Наций в целом	10,2	34,5
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14,2	52,6
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	14,0	1,8
4. Морское право и вопросы океана	17,4	8,7
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	13,8	2,4
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	16,3	—
Итого В	85,9	100,0
С. Вспомогательное обслуживание программы	4,6	—
Всего	100,0	100,0

Таблица 8.4

Потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

<i>Компонент</i>	<i>Расходы за 2002–2003 гг.</i>	<i>Ассигнования на 2004–2005 гг.</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>		<i>Итого до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2006–2007 гг.</i>
			<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>			
А. Директивные органы	3 307,7	3 834,8	79,0	2,1	3 913,8	209,4	4 123,2
В. Программа работы	29 890,2	35 102,0	316,7	0,9	35 418,7	2 294,7	37 713,4
С. Вспомогательное обслуживание программы	1 694,7	1 697,2	214,7	12,7	1 911,9	123,5	2 035,4
Итого	34 892,6	40 634,0	610,4	1,5	41 244,4	2 627,6	43 872,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2002–2003 гг.	Смета на 2004–2005 гг.	Смета на 2006–2007 гг.
Итого	3 868,2	5 739,0	6 992,0
Всего (1) и (2)	38 760,8	46 373,0	50 864,0

Таблица 8.5

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^а			
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	4	4	–	–	–	–	4	4
Д-1	7	7	–	–	2	2	9	9
С-5	18	18	–	–	2	2	20	20
С-4/3	42	41	–	–	6	6	48	47
С-2/1	12	14	–	–	2	2	14	16
Итого	85	86	–	–	12	12	97	98
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	11	11	–	–	–	–	11	11
Прочие разряды	50	50	–	–	6	6	56	56
Итого	61	61	–	–	6	6	67	67
Всего	146	147	–	–	18^а	18^а	164	165

^а Включает 13 должностей (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 С-2, 6 категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемых за счет средств, предусмотренных на поддержку внебюджетных административных структур, и 5 должностей (1 С-5, 3 С-4, 1 С-3), финансируемых за счет средств, предусмотренных на поддержку операций по поддержанию мира.

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 852 400 долл. США

- 8.21 Комиссия международного права была учреждена резолюцией 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года. Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Комиссия состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия ежегодно проводит сессию продолжительностью 12 недель в Женеве и представляет доклады Ассамблее, которая дает Комиссии директивные указания в отношении ее программы работы. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.6

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	1 852,4	1 852,4	–	–
Итого	1 852,4	1 852,4	–	–

- 8.22 Сумма в размере 1 852 400 долл. США, исчисленная исходя из прежнего уровня потребностей, предусматривает покрытие расходов на: а) участие Председателя и 33 членов Комиссии в ежегодной сессии в Женеве; б) участие Председателя в регулярных сессиях Ассамблеи при рассмотрении докладов Комиссии; и с) участие Председателя и другого представителя Комиссии в сессиях четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии со своим положением поддерживает сотрудничество.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Потребности в ресурсах (до пересчета): 467 600 долл. США

- 8.23 Состоящая из 60 государств членов ЮНСИТРАЛ в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года занимается содействием разработке и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия решает поставленные перед нею задачи при содействии Отдела права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата в ходе одной ежегодной сессии продолжительностью до четырех недель и сессий шести рабочих групп по специальным вопросам общей продолжительностью до 12 недель в год.

Таблица 8.7

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	418,3	467,6	—	—
Итого	418,3	467,6	—	—

- 8.24 Сумма в размере 467 600 долл. США предусматривается для оплаты поездок представителей, поездок персонала и услуг по контрактам. Увеличение ресурсов связано с поездками персонала для оказания помощи шести рабочим группам Комиссии.

3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 593 800 долл. США

- 8.25 Административный трибунал Организации Объединенных Наций является независимым органом, в компетенцию которого входит проведение слушаний и принятие решений по заявлениям о несоблюдении трудовых договоров сотрудников Организации Объединенных Наций, включая Международный уголовный трибунал в Руанде и Международный трибунал по бывшей Югославии, или условий назначения этих сотрудников, а также по заявлениям о несоблюдении положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в связи с решениями Фонда. Трибунал был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351 A (IV) от 24 ноября 1949 года. Он состоит из семи членов, которые должны быть гражданами разных государств и которые назначаются Ассамблеей первоначально на четыре года и могут назначаться повторно. Компетенция Трибунала распространяется на секретариаты связанных с Организацией программ, которые финансируются за счет добровольных взносов, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). В соответствии со статьей 14 Статута Трибунала его компетенция распространяется также на сотрудников организаций, участвующих в Пенсионном фонде, двух специализированных учреждений — Международной морской организации (ИМО) и Международной организации гражданской авиации (ИКАО) — и на персонал секретариата Международного суда и Международного трибунала по морскому праву, а также на персонал Международного органа по морскому дну.
- 8.26 Секретариат обеспечивает основное техническое и административное обслуживание сессий Трибунала, включая проведение юридических исследований и анализ прецедентов; подготовку проектов документов с кратким изложением фактов и заявлений участвующих в споре сторон для вынесения Трибуналом решений; анализ и изучение документации, касающейся подаваемых в Трибунал апелляций; проведение консультаций с администрацией вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариатом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, администрацией специали-

рованных учреждений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала (ИМО и ИКАО) и секретариатами Международного Суда, Международного трибунала по морскому праву и Международного органа по морскому дну; и поддержание внешних связей Трибунала, включая его отношения с секретариатом Международной организации труда. В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов секретариат также будет издавать периодическую публикацию “Judgements of the Administrative Tribunal” («Решения Административного трибунала») на английском и французском языках.

Таблица 8.8

Потребности в ресурсах

<i>Категория</i>	<i>Ресурсы (в тыс. долл. США)</i>		<i>Должности</i>	
	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг. (до пересчета)</i>	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг.</i>
Регулярный бюджет				
Должности	858,7	858,7	4	4
Расходы, не связанные с должностями	705,4	735,1	—	—
Итого	1 564,1	1 593,8	4	4

- 8.27 Сумма в размере 1 593 800 долл. США предусматривает продолжение покрытия расходов, связанных с четырьмя должностями, и различных расходов, не связанных с должностями. Чистое увеличение расходов, не связанных с должностями, на 29 700 долл. США объясняется в основном привлечением временного персонала общего назначения для сокращения отставания с рассмотрением дел в Трибунале и выполнения возросшего объема работы в связи с проведением сессий Трибунала в Женеве и Центральных учреждениях, а также расходами на поездки.

В. Программа работы

Таблица 8.9

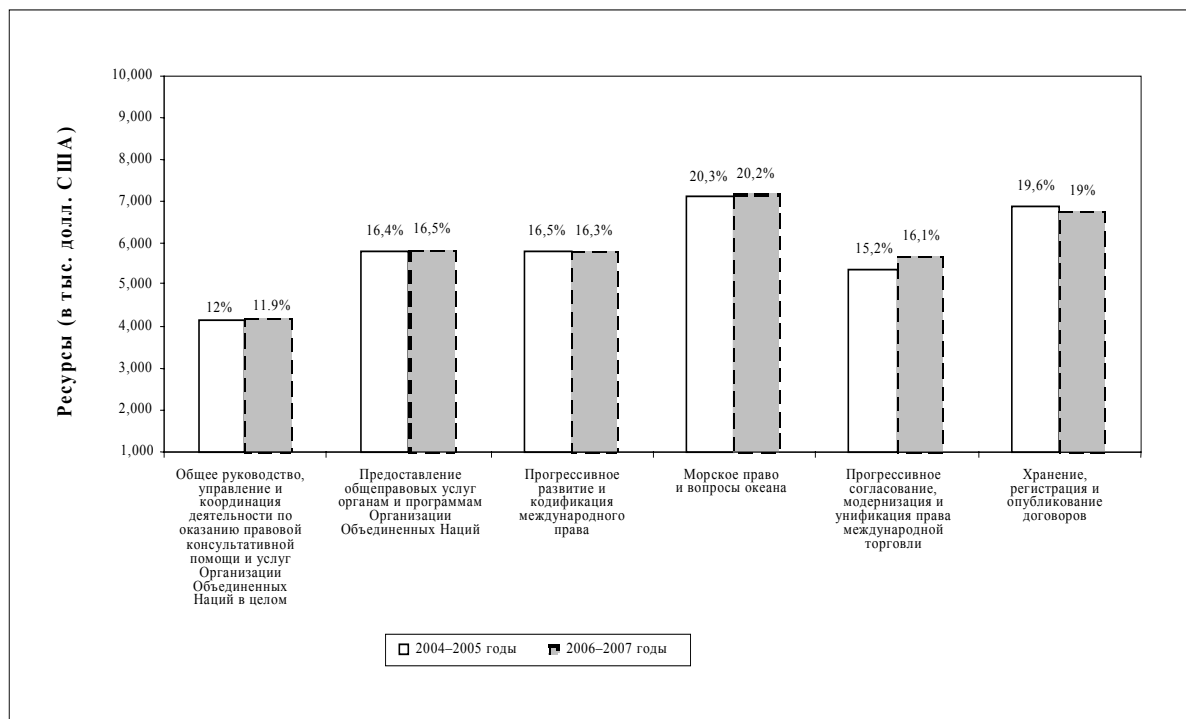
Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

<i>Подпрограмма</i>	<i>Ресурсы (в тыс. долл. США)</i>		<i>Должности</i>	
	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг. (до пересчета)</i>	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг.</i>
Регулярный бюджет				
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по оказанию правовой консультативной помощи и услуг Организации Объединенных Наций в целом	4 175,9	4 204,9	15	15
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	5 773,1	5 837,9	21	22
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	5 799,1	5 787,7	21	21
4. Морское право и вопросы океана	7 137,3	7 163,8	28	28

Подпрограмма	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	5 334,7	5 696,9	21	21
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	6 881,9	6 727,5	29	29
Итого	35 102,0	35 418,7	135	136
Внебюджетные ресурсы	5 739,0	6 992,0	18	18
Всего	40 841,0	42 410,7	153	154

Таблица 8.10

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам



Подпрограмма 1**Общее руководство, управление и координация деятельности по оказанию правовой консультативной помощи и услуги Организации Объединенных Наций в целом***Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 204 900 долл. США*

- 8.28 Канцелярия Юрисконсульта отвечает за осуществление данной подпрограммы и за общее руководство, управление и координацию всех видов деятельности в области права, предусмотренным по данному разделу. Помимо перечисленных мероприятий Канцелярии зачастую предлагается представить документы и принять участие в совещаниях и конференциях, организуемых органами Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями по правовым вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций. Она также предоставляет специалистов по правовым вопросам для выступления на учебных курсах для дипломатов по вопросам, входящим в компетенцию Канцелярии Юрисконсульта, которые организуют правительства или международные учреждения.

Таблица 8.11

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель Организации: оказание содействия главным органам Организации Объединенных Наций в их усилиях по усилению соблюдения принципа главенства права.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
Своевременное оказание качественных юридических консультаций и тем самым содействие функционированию главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций в соответствии с международным правом, включая правовой режим Организации Объединенных Наций	i) Отсутствие жалоб на нечеткость или неточность консультаций <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 1 жалоба Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 1 жалоба Целевой показатель на 2006–2007 годы: 0 жалоб ii) Окончательная доработка правовых документов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: в течение 4 месяцев Расчетный показатель на 2004–2005 годы: в течение 4 месяцев Целевой показатель на 2006–2007 годы: в течение трех месяцев

Внешние факторы

- 8.29 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии, что:
- a) государства-члены будут усиливать соблюдение принципа главенства права и, в частности, выполнять свои обязательства по международно-правовым документам, которые заключены с Организацией Объединенных Наций и участниками которых они являются;
 - b) главные и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций будут обращаться за юридическими консультациями, поддержкой и услугами относительно принятия и осуществления их резолюций и решений, а также в связи с выполнением их работы и проведением заседаний;
 - c) подразделения Секретариата будут обращаться за юридическими консультациями по вопросам, касающимся правового режима, а также юридических прав и обязанностей Организации, необходимых для осуществления мандатов и программ;
 - d) межправительственные организации, научные учреждения, неправительственные организации и представители общественности будут обращаться за юридическими консультациями и просить сотрудников Канцелярии Юрисконсульта принимать участие в семинарах и мероприятиях.

Мероприятия

- 8.30 В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов будут осуществляться следующие конкретные мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет) и основное обслуживание заседаний:
 - i) предоставление консультативных услуг Генеральной Ассамблее, ее главным комитетам, Комитету по проверке полномочий и конференциям по Уставу Организации Объединенных Наций, резолюциям, правилам процедуры, статусу членов и наблюдателей, по вопросам полномочий и представительства (100);
 - ii) представление устных и письменных рекомендаций Совету Безопасности и его вспомогательным органам по вопросам толкования и осуществления резолюций, временных правил процедуры и уставов специальных уголовных трибуналов (25);
 - iii) предоставление Экономическому и Социальному Совету, включая функциональные и региональные комиссии, консультативных услуг по вопросам существа и процедурным вопросам, касающимся Устава Организации Объединенных Наций, резолюций, правил процедуры и консультативного статуса неправительственных организаций (30);
 - iv) предоставление основного и секретариатского обслуживания Комитету по сношениям со страной пребывания и его рабочим группам, включая подготовку записок и заявлений Председателя, оказание помощи бюро, анализ правовых вопросов и подготовку докладов и документации (5);
 - b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет). Содействие принятию и осуществлению правовых документов:
 - i) предоставление консультативных услуг по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и статуса Организации Объединенных Наций, включая

- ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), на территории государств-членов и взаимоотношений с государствами и межправительственными организациями;
- ii) предоставление консультативных услуг по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам международного публичного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права;
 - iii) предоставление консультативных услуг ответственным за ту или иную деятельность подразделениям Секретариата, периферийным отделениям, миссиям по поддержанию мира и другим миссиям и экспертным группам, которым поручено изучать вопросы, связанные с международным миром и безопасностью;
 - iv) подготовка и предоставление консультативных услуг по необходимым правовым документам, правовым режимам и мандатам для всех операций по поддержанию мира и других миссий, включая соглашения о статусе сил и соглашения о статусе миссий, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
 - v) подготовка заявлений по вопросам международного публичного права и анализ конкретных правовых вопросов в ответ на запросы межправительственных и региональных организаций, международных и научных учреждений и общественности;
 - vi) подготовка и/или анализ докладов правового характера, запрашиваемых Советом Безопасности или его вспомогательными органами в области международного права и безопасности; поддержание связи с Международным Судом и выполнение обязанностей Генерального секретаря согласно Статуту Международного Суда, включая подготовку заявлений юридического характера и направление уведомлений, касающихся судебных разбирательств;
 - vii) ведение переговоров по международным соглашениям и уставным и другим документам, необходимым для осуществления мандатов, за выполнение которых отвечает Организация Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, а также ведение переговоров с правительствами и межправительственными организациями;
 - viii) поощрение соблюдения статей 104 и 105 Устава, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соглашений о штаб-квартирах с Соединенными Штатами Америки и правительствами других стран пребывания;
 - ix) урегулирование споров, относящихся по своему характеру к международному публичному праву, включая представительство Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
 - x) оказание консультативных услуг правительствам по вопросам, относящимся к международному публичному праву, через соответствующие вспомогательные органы согласно сложившейся практике;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы). Консультативные услуги: оказание помощи государствам, в том числе через Целевой фонд для оказания государствам помощи в урегулировании споров через Международный Суд, в урегулировании правовых споров через Международный Суд, включая применение Статута и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее.

Таблица 8.12

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	3 837,4	3 837,4	15	15
Расходы, не связанные с должностями	338,5	367,5	—	—
Итого	4 175,9	4 204,9	15	15
Внебюджетные ресурсы	1 515,0	2 414,0	5	5
Всего	5 690,9	6 618,9	20	20

- 8.31 Сумма в размере 4 204 900 долл. США предусматривается для продолжения покрытия расходов, связанных в 15 должностями, и отражает увеличение расходов, не связанных с должностями в основном в связи с потребностями в обработке данных.

Подпрограмма 2

**Предоставление общеправовых услуг органам и программам
Организации Объединенных Наций**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 5 837 900 долл. США

- 8.32 Настоящая подпрограмма будет осуществляться Отделом по общеправовым вопросам, который будет по-прежнему удовлетворять в рамках всей Организации потребности, связанные с предоставлением юридических консультаций, услуг и поддержки в контексте функционирования и деятельности Организации.

Таблица 8.13

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели
достижения результатов**

Цель Организации: защита правовых интересов Организации.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Обеспечение максимальной защиты правовых интересов Организации и сведение к минимуму числа споров и других юридических проблем	а) i) Отсутствие случаев несоблюдения привилегий и иммунитетов Организации, если не предусмотрены изъятия из них <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 0 случаев Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 0 случаев Целевой показатель на 2006–2007 годы: 0 случаев

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Сведение к минимуму правовой ответственности Организации	ii) Сокращение числа случаев, когда правовые интересы Организации оказываются незащищенными <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 150 случаев Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 150 случаев Целевой показатель на 2006–2007 годы: 100 случаев b) Минимальный объем совокупных обязательств Организации по сравнению с общим объемом предъявленных ей требований <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: сокращение на 60 процентов по сравнению с общим объемом требований Расчетный показатель на 2004–2005 годы: сокращение на 60 процентов по сравнению с общим объемом требований Целевой показатель на 2006–2007 годы: сокращение на 65 процентов по сравнению с общим объемом требований

Внешние факторы

- 8.33 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии, что государства-члены будут оказывать поддержку Организации и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем; и что подразделения Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, будут предоставлять достаточную информацию для проведения анализа и будут руководствоваться сделанными рекомендациями.

Мероприятия

- 8.34 В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы). Консультативные услуги:
 - i) оказание консультативных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств в связи с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях;

- ii) оказание консультативных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств не связанных с деятельностью миссии по поддержанию мира, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях;
- iii) оказание консультативных услуг и помощи по вопросам обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов в арбитражных, квазисудебных и других административных инстанциях;
- iv) оказание консультативных услуг по вопросам, касающимся административной политики и процедур, включая разработку и толкование положений, правил и других административных инструкций; оказание консультативных услуг по претензиям, связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью;
- v) оказание консультативных услуг по вопросам коммерческой деятельности, не связанной с деятельностью по поддержанию мира, в том числе по контрактам и основным закупкам товаров и услуг, вопросам страхования, соглашениям, касающимся недвижимости, вопросам, касающимся прав интеллектуальной собственности, и практике, политике и процедурам закупочной деятельности;
- vi) оказание консультативных услуг по претензиям коммерческого характера и другим претензиям, не связанным с деятельностью по поддержанию мира, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью;
- vii) оказание консультативных услуг по коммерческим аспектам помощи в целях развития, включая товары и услуги, создание отделений на местах и использование займов правительствами и региональными, международными или другими финансовыми учреждениями;
- viii) оказание консультативных услуг по коммерческим аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, в том числе по контрактам и основным закупкам для целей материально-технического обеспечения, вопросам страхования, операциям по разминированию и сходным операциям, списанию имущества и соглашениям о фрахте воздушных и морских судов;
- ix) оказание консультативных услуг по финансовым вопросам, в том числе по вопросам, касающимся разработки и толкования финансовых положений и правил, финансовых и банковских операций и функционирования и инвестиционной деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала;
- x) оказание консультативных услуг по вопросам, касающимся деятельности по мобилизации средств отдельно финансируемых вспомогательных органов, в том числе по процедурам, касающимся административных сборов и прямых или косвенных взносов;
- xi) оказание консультативных услуг по вопросам организационных и оперативных механизмов для миссий по поддержанию мира и других миссий и по вопросам помощи в целях развития, включая разработку и толкование соглашений с правительствами и международными организациями по таким механизмам;

- xii) оказание консультативных услуг по вопросам, касающимся служб внутреннего надзора, включая оказание помощи в судебном преследовании сотрудников и других лиц, замеченных в кражах, коррупции и совершении других мошеннических действий, и оказание помощи в возвращении активов, мошеннически полученных от Организации;
- xiii) оказание консультативных услуг по правовым аспектам использования помощи в целях развития и технической помощи, в том числе по вопросам, касающимся кадровых и финансовых процедур, и пересмотра и согласования положений о персонале и финансовых положений и правил отдельно финансируемых вспомогательных органов;
- xiv) оказание консультативных услуг по кадровым вопросам, в том числе по вопросам разработки и толкования положений и правил о персонале, вопросам прав и обязанностей сотрудников, пособий и надбавок, возмещение налогов и пенсионного обеспечения;
- xv) оказание консультативных услуг по вопросам взаимодействия государственного и частного секторов, включая разработку новых механизмов налаживания такого взаимодействия и толкование и применение в контексте таких механизмов финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и национальных правовых норм;
- xvi) оказание консультативных услуг по нормативным основам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, таким, как положения и правила и Административный справочник по вопросам полевой службы, который регламентирует права и обязанности персонала таких миссий; представительство Генерального секретаря в делах по искам, возбужденным на основании статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

Таблица 8.14

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 298,4	5 403,4	21	22
Расходы, не связанные с должностями	474,4	434,5	—	—
Итого	5 773,1	5 837,9	21	22
Внебюджетные ресурсы	3 366,0	3 677,0	13	13
Всего	9 139,1	9 514,9	34	35

- 8.35 Ресурсы в объеме 5 837 900 долл. США предусматриваются для покрытия расходов, связанных с 22 должностями, включая одну создаваемую должность С-2 младшего сотрудника по правовым вопросам, и различных расходов, не связанных с должностями. Увеличение расходов, связанных с должностями, которое частично компенсируется уменьшением расходов, не связанных с должностями, в основном обусловлено потребностями в услугах по обработке данных и предлагается с тем, чтобы обеспечить своевременное обслуживание в условиях растущего спроса.

Подпрограмма 3

Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 5 787 700 долл. США

- 8.36 Данную подпрограмму будет осуществлять Отдел кодификации, который продолжит оказывать основную поддержку по правовым вопросам органам Организации Объединенных Наций, которым поручено заниматься разработкой правовых документов, включая Комиссию международного права и Шестой комитет Генеральной Ассамблеи, а также специальные комитеты. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будут по-прежнему осуществляться необходимые функции, связанные с более широким распространением и пониманием международного права.

Таблица 8.15

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Прогресс в разработке правовых документов	а) i) Прогресс, достигнутый в подготовке документов <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 30 процентов документов со средней или высокой степенью прогресса Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 30 процентов документов со средней или высокой степенью прогресса Целевой показатель на 2006–2007 годы: 33 процента документов со средней или высокой степенью прогресса ii) Удовлетворенность пользователей качеством публикаций и иной информации, распространяемой в электронной форме <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Расчетный показатель на 2004–2005 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале) Целевой показатель на 2006–2007 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале)

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Повышение уровня знания и понимания международного права	b) i) Удовлетворенность участников качеством учебных курсов и семинаров <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Расчетный показатель на 2004–2005 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале) Целевой показатель на 2006–2007 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале) ii) Удовлетворенность конечных пользователей качеством выпускаемых публикаций и информации, распространяемой в электронной форме <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Расчетный показатель на 2004–2005 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале) Целевой показатель на 2006–2007 годы: по крайней мере 4 (по 5-балльной шкале) iii) Предложения и меры в сотрудничестве с университетами и другими учебными заведениями, при необходимости, направленные на сокращение отставания с выпуском Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: участие 10 экстернов или стажеров Расчетный показатель на 2004–2005 годы: участие 10 экстернов или стажеров Целевой показатель на 2006–2007 годы: участие 20 экстернов или стажеров

Внешние факторы

- 8.37 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) всеобщего признания проблем, требующих международно-правового регулирования, и наличия благоприятных политических условий для их юридического урегулирования;
 - b) сохранения политических условий, стимулирующих участие государств в международно-правовых документах, пропагандируемых в рамках данной подпрограммы;
 - c) сохранения практики внесения добровольных взносов государствами и частными учреждениями на цели предоставления стипендий; участия в запланированных в рамках данной подпрограммы семинарах и учебных курсах ведущих ученых и экспертов; и готовности правительств принимать региональные семинары или выступать их спонсорами;
 - d) наличия внебюджетных ресурсов и/или безвозмездной помощи для публикации Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

- 8.38 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний;
 - b. документация для заседающих органов: доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (2); доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (2); доклад Комиссии международного права (2); доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (2); доклад Рабочей группы по вопросу о мерах по ликвидации международного терроризма (2); доклад об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (2); доклад о рассмотрении эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (1); доклад по вопросу о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций и деятельности Совета Безопасности (2); доклад об осуществлении Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (1); доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (1); доклады Шестого комитета (20);
 - ii) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации:
 - a. основное обслуживание заседаний (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная документация (2);

- iii) Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: основное обслуживание заседаний (4);
- iv) Специальный комитет по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала:
 - a. основное обслуживание заседаний (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная документация (2);
- v) Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов:
 - a. основное обслуживание заседаний (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная документация (2);
- vi) Комиссия международного права:
 - a. основное обслуживание заседаний (182);
 - b. доклад по вопросу о дипломатической защите (1); доклад по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для договоров (2); доклад по вопросу о высылке иностранцев (2); доклад по вопросу о фрагментации международного права (2); доклад по вопросу об ответственности за деяния, не запрещенные международным правом (1); доклад по вопросу об оговорках к договорам (2); доклад по вопросу об ответственности международных организаций (2); доклад по вопросу об общих природных ресурсах (2); доклад по вопросу об односторонних актах государств (2); тематическое резюме (2);
 - c. помощь представителям и докладчикам: помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о дипломатической защите; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для договоров; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о высылке иностранцев; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о фрагментации международного права; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об ответственности за деяния, не запрещенные международным правом; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об оговорках к договорам; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об ответственности международных организаций; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об общих природных ресурсах; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об односторонних актах государств;
- b) прочие основные мероприятия (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Legislative Series” (резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи), тома 25 и 26; «Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций», тома IV и V, Дополнение 7, и том VI, Дополнения 8 и 9; “*International Arbitral Awards*”, тома XXV, XXVI и XXVII; «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» за 2004 и 2005 годы; «Ежегодник Комиссии

- международного права» за 2003, 2004 и 2005 годы, тома I, II, часть I, и том II, часть II;
- ii) неперiodические публикации: международные документы, касающиеся предотвращения международного терроризма и борьбы с ним (третье пересмотренное издание);
 - iii) технические материалы: библиотека аудио- и видеоматериалов по международному праву;
 - iv) пропаганда международно-правовых документов: координация подготовки Справочника о деятельности Организации Объединенных Наций; веб-сайт: кодификация международного права; веб-сайт: Комиссия международного права; веб-сайт: Шестой комитет;
 - v) семинары для внешних пользователей: лекции/брифинги для внешних пользователей по тематике международного публичного права, имеющей непосредственное отношение к данной подпрограмме (2);
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: сотрудничество с региональными органами, занимающимися вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации; участие в совещаниях экспертов, на которые Организация Объединенных Наций приглашена в качестве наблюдателя;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные курсы и семинары (стипендии) в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; семинар по международному праву.

Таблица 8.16

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 149,2	5 149,2	21	21
Расходы, не связанные с должностями	649,9	638,5	—	—
Итого	5 799,1	5 787,7	21	21
Внебюджетные ресурсы				
	126,0	125,0	—	—
Всего	5 925,1	5 912,7	21	21

- 8.39 Ассигнования в размере 5 787 700 долл. США предназначены для продолжения финансирования 21 должности и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Сокращение ассигнований на статьи, не связанные с должностями, в частности на услуги по контрактам, обусловлено главным образом сокращением потребностей во внешних типографских работах и завершением перевода публикаций в электронную форму.

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 163 800 долл. США

- 8.40 Данную подпрограмму будет осуществлять Отдел по вопросам океана и морскому праву. Его функции включают обеспечение соответствия документов и программ в соответствующих областях компетенции в рамках Организации и во внешних учреждениях положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Таблица 8.17

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: содействие всеобщему принятию и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Обеспечение большего единообразия исследовательности в применении Конвенции и соглашений	а) i) Увеличение числа государств-участников, способных выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией и соглашениями <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 313 государств-участников, соблюдающих положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, части IX Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения по рыболовству Расчетный показатель на 2004–2005 годы: еще 8 государств-участников Целевой показатель на 2006–2007 годы: еще 12 государств-участников ii) Увеличение числа государств-членов, участвующих в совещаниях по вопросам океана и морского права, и особенно в совещаниях в рамках процесса неофициальных консультаций <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 89 государств-членов Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 90 государств-членов Целевой показатель на 2006–2007 годы: 100 государств-членов

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Предоставление государствам более широких возможностей для извлечения практических выгод из режима морей и океанов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву	b) Увеличение числа представлений Комиссии по границам континентального шельфа <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 1 представление Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 2 представления Целевой показатель на 2006–2007 годы: 4 представления
c) Расширение участия межправительственных организаций в Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права	c) i) Увеличение вклада межправительственных организаций в подготовку ежегодного доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о Мировом океане и морском праве <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 32 документа Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 33 документа Целевой показатель на 2006–2007 годы: 35 документов ii) Увеличение числа межправительственных организаций, участвующих в Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 17 межправительственных организаций Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 15 межправительственных организаций Целевой показатель на 2006–2007 годы: 16 межправительственных организаций

Внешние факторы

- 8.41 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) уделения должного внимания морскому сектору в национальных планах, программах и проектах;
 - b) наличия в распоряжении национальных органов программ и ресурсов для принятия/адаптации и осуществления правовых документов в области морского права и по вопросам океана;
 - c) наличия в распоряжении межправительственных органов программ и ресурсов для обеспечения необходимой координации и внесения надлежащего вклада в дело совершенствования управления океанами.

Мероприятия

- 8.42 В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания (70);
 - b. документация для заседающих органов: представляемые в соответствии со статьей 319 Конвенции ежегодные доклады о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией, о работе Комиссии по границам континентального шельфа и по выбранным государствами приоритетным темам; запланированные справочные документы и документы зала заседаний; доклады Совещания государств-участников о работе его четырнадцатой и пятнадцатой сессий;
 - ii) Генеральная Ассамблея:
 - a. документация для заседающих органов: ежегодные доклады о событиях, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и других событиях и новых проблемах, касающихся вопросов океана и морского права (2); доклады об осуществлении Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (1); доклады о состоянии глобальной морской среды (2); доклады о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (2); доклады по конкретным темам, представляющим интерес в настоящее время (1); устойчивое рыболовство, в том числе в контексте Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и смежных документов (1);

- iii) Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (40);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний; приоритетные темы, отобранные в ходе процесса консультаций;
- iv) Комиссия по границам континентального шельфа:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (240);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8); приоритетные темы, отобранные Комиссией (4);
 - c. специальные группы экспертов: Специальная группа экспертов по реализации первого этапа, анализу оценок для второго международного практикума по регулярному процессу глобальной отчетности и оценке состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (1); Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами зон действия национальной юрисдикции (1); Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству (пленарные заседания) (2); Группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды (пленарные заседания) (2); Группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды (рабочая группа) (2); рабочая группа экспертов по техническим стандартам сбора, хранения и распространения информации, представляемой Комиссии в отношении границ морских зон (1); специальная целевая группа по осуществлению документов государством флага (4);
- b) прочие основные мероприятия (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: «Библиография работ по морскому праву»; представляемый раз в два года доклад Объединенной группы экспертов по научным аспектам защиты морской среды; «Бюллетень морского права»; «Практика государств»;
 - ii) неперiodические публикации: сборник карт и списков координат в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (технические стандарты); международные документы по рыболовству с указателем (повторное издание, отражающее, при необходимости, результаты Конференции по рассмотрению действия 2006 года); история принятия статьи 220 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (применение прибрежными государствами); история принятия части VI (статьи 76–85) и приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; учебное пособие, предназначенное для оказания государствам помощи в применении статьи 76;
 - iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные карты, комплекты информационных материалов: рефераты для ежемесячного межучрежденческого издания «Рефераты по акваторическим наукам и рыболовству»; информационный циркуляр

- по морскому праву; информационный бюллетень о текущих событиях, касающихся морского права и вопросов океана; проводимые, при необходимости, в сотрудничестве с компетентными международными организациями специальные исследования/обзоры по отдельным новым и сохраняющимся проблемам, которые касаются морского права и вопросов океана;
- iv) пресс-релизы, пресс-конференции: совещания государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заседания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, сессии Комиссии по границам континентального шельфа;
 - v) технические материалы: веб-сайты, посвященные Комиссии по границам континентального шельфа, морскому праву и океану и образовательной программе по вопросам прибрежных районов; обслуживание и дальнейшая разработка механизмов, предназначенных для сдачи государствами на хранение карт и справок о географических координатах исходных линий и границах национальных морских зон и системы их регистрации;
 - vi) пропаганда правовых документов: поощрение всеобщего признания Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги:
 - a. по вопросам, касающимся согласования национального законодательства с положениями Конвенции и разработки проекта правил и положений для обеспечения соблюдения таких законодательных норм;
 - b. по вопросам, касающимся максимального извлечения государствами выгод в рамках Конвенции, включая экономические, технические, научные и экологические аспекты;
 - c. по вопросам, касающимся ратификации Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления, включая последствия вступления Конвенции в силу;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы:
 - a. осуществление и дальнейшая разработка учебной программы по морскому праву и вопросам океана, включая образовательную программу по вопросам прибрежных районов (при поддержке ПРООН):
 - i. помощь в укреплении национальных учебных заведений;
 - ii. дальнейшая разработка программы учебных курсов;
 - iii. подготовка группы специалистов по разработке учебных курсов;
 - b. практикум по подготовке представлений Комиссии по границам континентального шельфа в соответствии со статьей 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
 - c. организация семинаров/практикумов, касающихся вопросов морского права и вопросов океана;
 - d. регулярные и специальные брифинги по вопросам морского права;

- iii) стипендии и субсидии: ежегодное присуждение стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и наблюдение за деятельностью стипендиатов в рамках программы стипендий; ежегодное присуждение стипендий Организации Объединенных Наций/Фонда «Ниппон» и наблюдение за деятельностью стипендиатов в контексте учебных мероприятий, ориентированных на создание потенциала;
- iv) проекты на местах: поддержка осуществления проектов в сотрудничестве с финансирующими учреждениями и во взаимодействии, когда это целесообразно, с другими международными организациями и учреждениями;
- d) конференционное обслуживание, административное обслуживание, надзор (регулярный бюджет). Библиотечное обслуживание: оказание библиотечных услуг посредством хранения и обновления собрания специализированных справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана.

Таблица 8.18

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

<i>Категория</i>	<i>Ресурсы (в тыс. долл. США)</i>		<i>Должности</i>	
	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг. (до пересчета)</i>	<i>2004–2005 гг.</i>	<i>2006–2007 гг.</i>
Регулярный бюджет				
Должности	6 684,4	6 684,4	28	28
Расходы, не связанные с должностями	452,9	479,4	–	–
Итого	7 137,3	7 163,8	28	28
Внебюджетные ресурсы	565,0	609,0	–	–
Всего	7 702,3	7 772,8	28	28

- 8.43 Ассигнования в размере 7 163 800 долл. США предназначены для финансирования 28 штатных должностей и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение объема ассигнований по статьям, не связанным с должностями, на 26 500 долл. США отражает главным образом замену средств автоматизации конторской деятельности, включая специализированное оборудование, необходимое для работы Комиссии по границам континентального шельфа в связи с рассмотрением представлений прибрежных государств.

Подпрограмма 5

Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли

Потребности в ресурсах: 5 696 900 долл. США

- 8.44 Данную подпрограмму осуществляет Отдел права международной торговли, который действует в качестве секретариата ЮНСИТРАЛ. Он обеспечивает основное и административное обслуживание ЮНСИТРАЛ и ее межправительственных рабочих групп посредством подготовки исследований, проектов документов и проведения другой подготовительной работы в связи с подготовкой нормативно-правовых документов и координации деятельности других международных организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли. Его деятельность также включает оказание технической помощи правительствам и международным организациям, использующим документы ЮНСИТРАЛ в своей нормотворческой работе.

Таблица 8.19

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: поддержка и поощрение прогрессивного совершенствования и согласования права международной торговли и расширения знаний, понимания и сферы применения права международной торговли, а также координация деятельности международных организаций, действующих в этой области.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Содействие совершенствованию торговой практики и устранению разногласий и препятствий правового характера, возникающих в результате принятия неадекватных и противоречащих друг другу законодательных актов

а) i) Увеличение количества решений законодательного характера (ратификаций и решений о принятии на национальном уровне), опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ

Показатели деятельности:

Показатель за 2002–2003 годы:

38 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Целевой показатель на 2006–2007 годы: 40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	ii) Увеличение количества решений юридического характера, опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 68 дополнительных судебных и арбитражных решений, включенных в базу данных прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 70 дополнительных судебных и арбитражных решений, включенных в базу данных ППТЮ Целевой показатель на 2006–2007 годы: 70 дополнительных судебных и арбитражных решений, включенных в базу данных ППТЮ
b) Содействие более глубокому пониманию вопросов, касающихся права международной торговли, и более широкое использование нормативных документов ЮНСИТРАЛ	b) i) Увеличение числа публикаций со ссылками на деятельность ЮНСИТРАЛ <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 324 дополнительных публикаций Расчетный показатель на 2004–2005 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 332 дополнительных публикаций Целевой показатель на 2006–2007 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 340 дополнительных публикаций ii) Увеличение числа ссылок на документы ЮНСИТРАЛ в базах данных по правовым вопросам <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 392 дополнительные ссылки на документы ЮНСИТРАЛ в базах данных по правовым вопросам Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 400 дополнительных ссылок на документы ЮНСИТРАЛ в базах данных по правовым вопросам

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение уровня координации и сотрудничества международных организаций, действующих в области права международной торговли	Целевой показатель на 2006–2007 годы: 400 дополнительных ссылок на документы ЮНСИТРАЛ в базах данных по правовым вопросам
	iii) Увеличение количества документов, загружаемых с веб-сайта ЮНСИТРАЛ
	<i>Показатели деятельности:</i>
	Показатель за 2002–2003 годы: 200 700 запросов на загрузку документов с веб-сайта ЮНСИТРАЛ
	Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 220 000 запросов на загрузку документов с веб-сайта ЮНСИТРАЛ
	Целевой показатель на 2006–2007 годы: 240 000 запросов на загрузку документов с веб-сайта ЮНСИТРАЛ
	с) Увеличение числа совместных мероприятий, предусматривающих использование норм торгового права ЮНСИТРАЛ
	<i>Показатели деятельности:</i>
	Показатель за 2002–2003 годы: 63 совместных мероприятия
	Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 70 совместных мероприятий
	Целевой показатель на 2006–2007 годы: 75 совместных мероприятий

Внешние факторы

- 8.45 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) принятия государствами-членами обязательств по принятию типовых законов и представлению сообщений о принятии таких законов;
 - b) распространения национальными корреспондентами информации о работе судов и арбитражных трибуналов на национальном уровне;
 - c) сотрудничества международных организаций в процессе координации и организации совместных мероприятий.

Мероприятия

8.46 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ):
 - а. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготавливаемых Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (2); представление ежегодного доклада Комиссии (2);
 - б. документация для заседающих органов: *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи* (2); доклады шести межправительственных рабочих групп, доклады по вопросам существа, подготавливаемые по просьбе Комиссии, несколько регулярных докладов по вопросам существа и документов зала заседаний по вопросам существа (50);
 - ii) рабочие группы I–VI ЮНСИТРАЛ:
 - а. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготовленных Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (24);
 - б. документация для заседающих органов: доклады, подготавливаемые по просьбе Рабочей группы, и документы зала заседаний по вопросам существа (216);
 - iii) специальные группы экспертов: обсуждение проектов докладов и нормативных текстов, подготавливаемых Отделом для представления Комиссии и ее рабочим группам (12);
- б) прочие основные мероприятия (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», тома XXXIV, 2003 год, XXXV, 2004 год, XXXVI, 2005 год, и XXXVII, 2006 год;
 - ii) непериодические публикации: брошюра по сводному тексту руководства ЮНСИТРАЛ по законодательству и типовому закону о проектах в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников; брошюра по пересмотренному типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном коммерческом арбитраже и руководство по принятию; брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций по (морской) перевозке товаров с комментариями; брошюра по пересмотренным арбитражным правилам ЮНСИТРАЛ; брошюра по руководству ЮНСИТРАЛ по законодательству об обеспечительных сделках; брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных средств связи в международных договорах купли-продажи с официальными комментариями;
 - iii) выставки, экскурсии, лекции: чтение лекций для групп практических специалистов, ученых и студентов юридических факультетов в Вене и других местах в рамках программ, организуемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями;

- iv) специальные мероприятия: участие в организации и проведении ежегодного учебного международного коммерческого арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса в Вене в 2006 и 2007 годах;
- v) технические материалы: обслуживание сетевой поисковой базы данных по судебным и арбитражным решениям, регистрируемым в системе ППТЮ; обслуживание системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях на базе текстов Комиссии; публикация выдержек из решений; наблюдение за развитием событий и тенденциями; пополнение фондов и обслуживание Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ; обслуживание веб-сайта ЮНСИТРАЛ;
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет). Консультационное обслуживание: проведение брифингов, семинаров, оценок реформы законодательства, оказание помощи в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ и консультирование по использованию ненормативных текстов Комиссии.

Таблица 8.20

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	4 568,0	4 992,6	21	21
Расходы, не связанные с должностями	766,7	704,3	–	–
Итого	5 334,7	5 696,9	21	21
Внебюджетные ресурсы	167,0	167,0	–	–
Всего	5 501,7	5 863,9	21	21

- 8.47 Ассигнования в размере 5 696 900 долл. США предназначены для продолжения финансирования 21 должности и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение объема ассигнований на должности отражает отсроченное воздействие создания трех новых должностей (1 Д-1, 1С-5 и 1 С-2), утвержденных в 2004–2005 годах. Сокращение объема ассигнований по статьям, не связанным с должностями, связано с уменьшением продолжительности совещаний группы экспертов с пяти до трех дней в Отделе права международной торговли.

Подпрограмма 6

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 727 500 долл. США

- 8.48 Данная подпрограмма осуществляется Договорной секцией в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций и депозитарными функциями Генерального секретаря в целях содействия укреплению международного правопорядка.

Таблица 8.21

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: содействие повышению степени осведомленности о международных договорах, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Расширение доступа к международным договорам, сдаваемым на хранение Генеральному секретарю, включая информацию об их состоянии, а также к договорам, зарегистрированным в Секретариате	а) i) Своевременная обработка, регистрация и публикация международных договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 1 день Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 1 день Целевой показатель на 2006–2007 годы: 1 день ii) количество страниц, просмотренных на веб-сайте Договорной секции <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 130 000 страниц в месяц Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 120 000 страниц в месяц Целевой показатель на 2006–2007 годы: 150 000 страниц в месяц
б) Содействие более широкому участию государств в многостороннем договорном режиме	б) Число дополнительных подписаний, ратификаций и присоединений государств-участников в отношении договоров <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 1654 документа

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение осведомленности государств-членов и углубление понимания ими технических и правовых аспектов участия в многостороннем договорном режиме и регистрации договоров в Секретариате	Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 3000 документов Целевой показатель на 2006–2007 годы: 3000 документов с) Увеличение числа осуществленных надлежащим образом подписаний, ратификаций и присоединений <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 25 процентов ненадлежащих представлений Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 10 процентов ненадлежащих представлений Целевой показатель на 2006–2007 годы: 5 процентов ненадлежащих представлений
d) Более строгое соблюдение международного договорного режима и содействие укреплению международного правопорядка	d) Увеличение доли пользователей, выразивших удовлетворение услугами Договорной секции, в том числе предоставленными через электронные сети <i>Показатели деятельности:</i> Показатель за 2002–2003 годы: 60 процентов Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 80 процентов Целевой показатель на 2006–2007 годы: 100 процентов

Внешние факторы

- 8.49 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) поступления от государств-членов просьб о предоставлении юридических и технических рекомендаций: i) до заключения договоров, в частности в контексте заключительных положений договоров; и ii) до представления договоров на регистрацию во избежание задержек и возможных проблем;
 - b) более широкого использования государствами-членами электронных средств для представления материалов для содействия регистрации и опубликованию и обеспечения бесплатных переводов договоров, представляемых на других языках, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

8.50 В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) прочие основные мероприятия (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: двуязычные издания (английский/французский языки) “Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat” (ST/LEG/SER.A...); “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General”, по состоянию на 31 декабря 2005 года (ST/LEG/SER.E/24) и по состоянию на 31 декабря 2006 года (ST/LEG/SER.E/25); подготовка двух скомпилированных и подготовленных к печати собственными силами томов “United Nations Treaty Series Cumulative Index” совместно с “United Nations Treaty Series”; публикация “United Nations Treaty Series”;
 - ii) неперiodические публикации: краткая информация о деятельности Генерального секретаря как депозитария многосторонних договоров; “Treaty Event annual Focus Book”;
 - iii) технические материалы: автоматическая подготовка “Cumulative Index” на основе новой базы данных; предоставление дополнительных редакционных материалов (статья 102 Устава); обновление информации о договорах с помощью электронных средств, включая Интернет (статья 102 Устава); веб-страница по вопросам правовой технической помощи и междепартаментский и внутриучрежденческий справочник по вопросам правовой технической помощи и отсылки к нему на других веб-страницах; ежедневное обновление всеобъемлющей базы данных по всем действиям, связанным со сдачей на хранение; подготовка выпуска “United Nations Treaty Series Cumulative Index” на компакт-диске; подготовка печатных томов “United Nations Treaty Series” для распространения в электронной форме, в том числе через Интернет; публикация “United Nations Treaty Series” собственными силами; выпуск “Summary of Practice of the Secretary General as Depositary of Multilateral Treaties”; выпуск “United Nations Treaty Series” на компакт-диске; обновление “Summary of Practice of the Secretary General as Depositary of Multilateral Treaties” в электронном виде, в том числе через Интернет;
 - iv) содействие применению правовых документов: хранение свыше 500 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении которых Генеральный секретарь выполняет функции депозитария согласно соответствующим заключительным положениям; уведомление о депонировании многосторонних договоров, сдаваемых на хранение Генеральному секретарю; подготовка заверенных подлинников многосторонних договоров для правительств и межправительственных организаций; подготовка документов и других материалов для распространения в ходе общественных мероприятий (общеправовые консультации и услуги); уведомление государств-членов и/или участвующих правительств и международных организаций о примерно 3600 официальных актах в течение двухгодичного периода, включающих примерно 2700 актов (подписание, ратификация, присоединение, правопреемство и признание); предоставление информации о статусе многосторонних договоров международным организациям, правительствам, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям; предоставление информации о статусе зарегистрированных документов государствам-членам, межправительственным организациям, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям (статья 102 Устава); предостав-

ление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования правительствам, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и другим учреждениям; внесение исправлений в документы по требованию; регистрация и обработка около 2000 документов, включая юридический анализ новых договоров и международных соглашений; последующие действия; обновление “Treaty Handbook”; обновление “Summary of Practice of the Secretary General as Depositary of Multilateral Treaties”;

- b) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования правительствам, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и другим учреждениям;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные семинары (в штаб-квартирах и регионах) по практике сдачи на хранение, регистрации и опубликования, организуемые для постоянных представительств и юристов министерств иностранных дел и Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций.

Таблица 8.22

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 562,0	5 566,5	29	29
Расходы, не связанные с должностями	1 319,9	1 161,0	—	—
Всего	6 881,9	6 727,5	29	29

- 8.51 Ассигнования в размере 6 727 500 долл. США предназначены для продолжения финансирования 29 должностей с учетом повышения класса одной должности сотрудника по правовым вопросам с уровня С-3 до уровня С-4 для обеспечения адекватного руководства деятельностью в правовой области, которое частично компенсируется понижением класса одной должности корректора с уровня С-3 до уровня С-2. Сокращение объема ассигнований по статьям, не связанным с должностями, обусловлено главным образом продолжающимся сокращением объема не выполненной в срок работы в Договорной секции.

С. Вспомогательное обслуживание программы

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 911 900 долл. США

- 8.52 Административная канцелярия обеспечивает обслуживание Управления по правовым вопросам в связи с решением кадровых и бюджетных вопросов, вопросов финансового управления, планирования ресурсов и использования общих служб, а также обеспечивает административное обслуживание, при необходимости, директивных органов и других международных совещаний.

Таблица 8.23

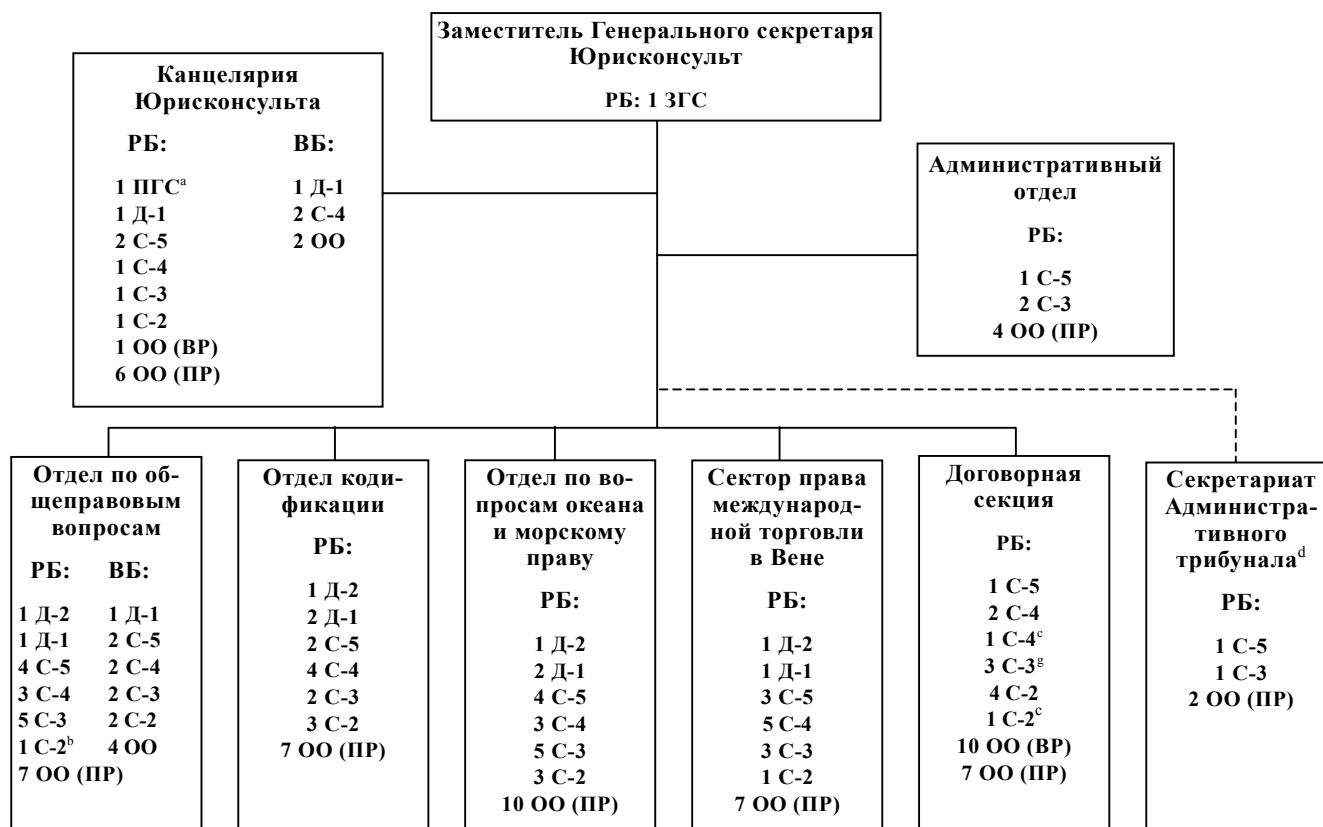
Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 364,1	1 364,1	7	7
Расходы, не связанные с должностями	331,1	547,8	—	—
Всего	1 697,2	1 911,9	7	7

- 8.53 Ассигнования в размере 1 911 900 долл. США предназначены для финансирования семи существующих должностей, покрытия других расходов по персоналу и расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение объема ассигнований по статьям, не связанным с должностями (214 700 долл. США), обусловлено главным образом увеличением потребностей для покрытия доли Управления в расходах на предоставляемые в централизованном порядке услуги по обработке данных и обслуживанию инфраструктуры, а также на приобретение различных предметов снабжения и материалов.

Управление по правовым вопросам

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2006–2007 годов



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы; ОО — категория общего обслуживания; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды.

^а Также заместитель заместителя Генерального секретаря.

^б Новая должность.

^с Реклассифицированная должность.

^д В вопросах существа секретариат (Исполнительный секретарь) подотчетен исключительно Административному трибуналу.

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2004–2005 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2006–2007 годов

Правовые вопросы

<i>A/58/6, пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
8.39(b)(ii)	Исследование по вопросу о преступлении агрессии	1	Завершено
8.39(b)(iv)	Веб-сайт: Римский статут Международного уголовного суда	1	Секретариат Организации Объединенных Наций более не предоставляет услуги секретариату Международного уголовного суда
8.43(b)(ii)	Исходные линии: национальное законодательство государств с картографическими иллюстрациями	1	Завершено
8.43(b)(ii)	Соглашения о морских границах	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Пересмотренный типовый закон ЮНСИТРАЛ по арбитражу	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Руководство ЮНСИТРАЛ по законодательству о несостоятельности	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Руководство ЮНСИТРАЛ по обеспечительным сделкам	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Типовой закон ЮНСИТРАЛ о проектах в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Конвенция Организации Объединенных Наций по электронной торговле и руководство по принятию	1	Завершено
8.47(b)(ii)	Конференция по типовому закону о международной купле-продаже товаров (двадцать пятая годовщина принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Вена, 2005 год)	1	Завершено
8.47(c)(ii)	Семинары по текстам Комиссии для распространения информации о работе ЮНСИТРАЛ	8	Завершено
8.51(a)(iv)	Подготовка “Handbook of Final Clauses”	1	Завершено
Всего		19	